



TP-Cl 18 Li BL

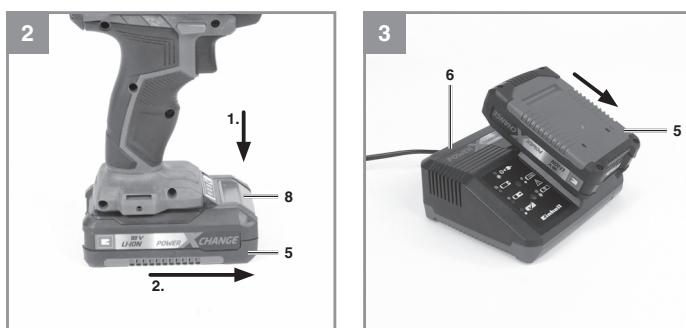
UKR Оригінальна інструкція з  
експлуатації  
Акумуляторний ударний  
гвинтокрут



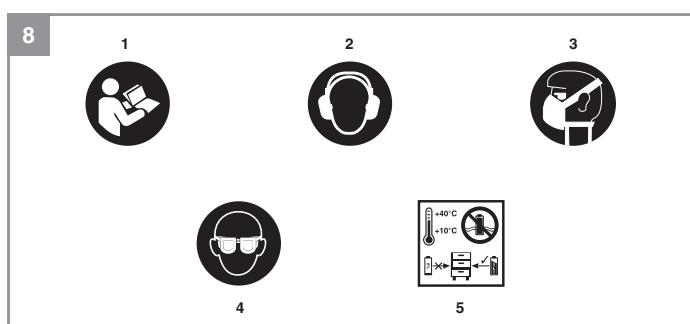
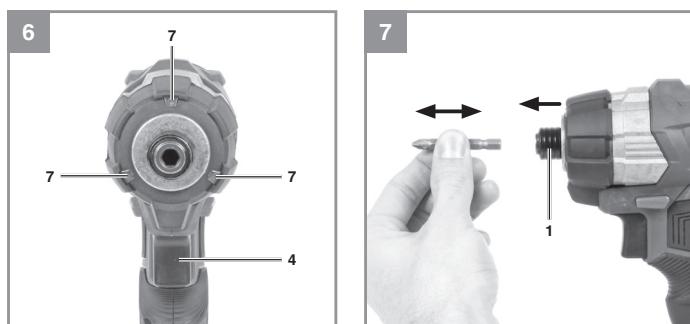
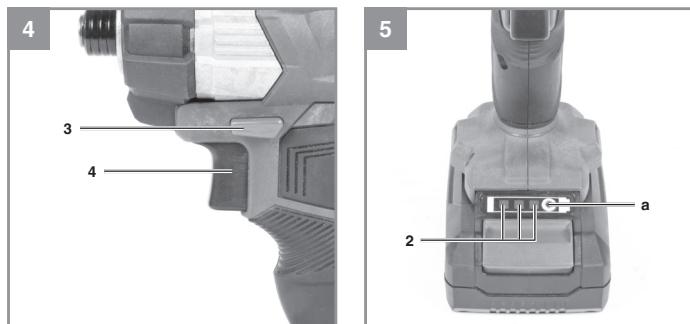
Art.-Nr.: 45.100.30



I.-Nr.: 21041



- 2 -



**Небезпека!**

При користуванні пристроям слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

**Пояснення символів (Мал. 8)**

- 1. Небезпека!** - Прочитайте інструкцію для зменшення ризиків травмування.
- 2. Увага!** Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.
- 3. Увага!** Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
- 4. Увага!** Одягайте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату зору.
5. Зберігайте акумулятори тільки в сухих приміщеннях при температурі від +10°C до +40°C. Зберігайте акумулятори тільки у зарядженному стані (мін. 40%).

**1. Вказівки з техніки безпеки****Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.  
**Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

**2. Опис пристроя і об'єм поставки****2.1 Опис пристроя (Мал. 1)**

1. Кріплення для біти
2. Індикатор заряду акумулятора
3. Перемикач напряму обертання (реверс)
4. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
5. Акумулятор (не входить в комплект)
6. Зарядний пристрій (не входить в комплект)
7. LED лампа підсвітлення
8. Фіксуюча кнопка

**2.2 Об'єм поставки**

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте пристрій.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрій, використовувани під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на пристрії та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

**Небезпека!**

Прилад та опакування не є іграшками для дітей. Дітям заборонено грітись пластиковими торбинками, пілкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задушення!

**3. Використання за призначенням**

Акумуляторний ударний гвинтокрут призначений для закручування і викручування гвинтів і шурупів.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодні інші використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристроя не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

## UKR

### 4. Технічні параметри

Напруга живлення: ..... 18 В DC  
Оберти без навантаження: ..... 0-2900 об/хв  
  
Удари: ..... 0-3000 хв<sup>-1</sup>  
Реверс: ..... Так  
Кріплення біт: ..... 1/4 " (6.35 мм)  
Вага: ..... 1.2 кг

### Небезпека!

#### Шум і вібрація

Параметри шуму та вібрації визначені у відповідності з EN 62841.

$L_{PA}$  рівень звукового тиску ..... 79.8 дБ(А)  
 $K_{PA}$  похибка ..... 3 дБ  
 $L_{WA}$  рівень звукової потужності ..... 90.8 дБ(А)  
 $K_{WA}$  похибка ..... 3 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 62841.

### Закручування без удару

Значення емісії коливань  $a_n = 0.687 \text{ м/с}^2$   
К похибка =  $1.5 \text{ м/с}^2$

Зазначені рівні вібрації та значення шуму були виміряні відповідно до набору стандартизованих критеріїв і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Зазначені рівні вібрації та значення шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

### Попередження:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначеного рівня під час фактичного використання, залежно від способу використання інструменту, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

### Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтесь до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності обслуговуйте пристрій.
- Вимикайте пристрій, якщо не працює.

### Увага!

#### Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлені вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

### Обмежуйте час роботи.

Необхідно враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, протягом якого шруповерт вимкнено, і час, протягом якого шруповерт увімкнено, але працює без навантаження).

### 5. Перед початком роботи

Перед початком роботи ознайомтеся з наступною інформацією:

1. Використовуйте тільки гострі біти, які підходять для вашої роботи, і біти в справному стані.
2. Завжди перевіряйте наявність схованих електрических кабелів і газо- і водопровідних труб при бурінні та загвинчуванні в стінах.

### 6. Експлуатація

#### 6.1 Заряджання акумулятора (Мал. 2-3)

1. Зніміть акумулятор (5) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (8) вниз.
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою (6) у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор в зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор рядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

## UKR

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій.

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

**При пересилці чи утилізації акумуляторів, запакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.**

Для довгострокової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його заряджання. Ящо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може привести до його пошкодження.

### 6.2 Перемикач реверсу (Мал. 4/поз. 3)

Користуючись розташуванням над перемикачем повзунковим перемикачем, можна змінювати напрямок обертання акумуляторного гвинтокрута, а також убездпечити його від випадкового увімкнення. Можна вибрати напрямок обертання ліворуч або праворуч. Щоб запобігти пошкодженню редуктора, змінювати напрям обертання слід лише на приладі, який повністю зупинився. Якщо повзунковий перемикач знаходиться в середній позиції, то перемикач приладу заблоковано.

### 6.3 Перемикач ВНЛ/ВИКЛ (Мал. 4 / поз. 4)

За допомогою перемикача можна плавно міняти число обертів. Чим більше тиснути на перемикач, тимвищою є частота обертання акумуляторного гвинтокрута.

#### Для включення:

Натисніть перемикач ВНЛ/ВИКЛ (4).

#### Для виключення:

Відпустіть перемикач ВНЛ/ВИКЛ (4).

### 6.4 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 5 – поз. 2)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (а). Індикатор заряду (2) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогнівок.

#### Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

#### Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

#### 1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, зарядіть його.

#### Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумулятор зазнав повного розряду та несправний. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

### 6.5 LED лампа (Мал. 6/поз. 7)

LED лампа (7) використовується для освітлення робочої зони при поганому освітленні. LED лампа (7) вмикатися автоматично при натисканні перемикача ВКЛ/ ВИКЛ (4).

### 6.6 Замінювання біті (Мал. 7)

Важливо. Перед початком встановлення біт чи обслуговування пристладу встановіть перемикач реверсу (3) у центральне положення.

#### Встановлення біті:

- Встановіть біту у кріпленні (1) до упору, одночасно потягнувши муфту на кріпленні (1) в сторону біти.
- Відпустіть муфту, вона має повернутись в початкове положення.
- Перевірте найдіність кріплення біти.

#### Вимання біті:

- Потягніть муфту на кріпленні (1) в сторону біти, візьміть біту і вийміть її.

### 6.7 Закручування

Найкраще використовувати шурупи з самоцентруванням (наприклад тороді, хрестовий шліц), які дають можливість безпечної праці. Звертайте увагу на те, щоб застосовуваний біт узгоджувався за формою та розмірами з шурупом. Вибирайте момент обертання відповідно до розміру шурупа.

## 7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

### Небезпека!

Перед чисткою пристрою зніміть акумулятор.

#### 7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

#### 7.2 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

#### 7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці [www.einhell-service.com](http://www.einhell-service.com).  
Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті [www.einhell.ua](http://www.einhell.ua).

## 8. Утилізація і переробка

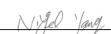
Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

## 9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакуванні.

## 10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Explanations and actions
Червоний	Зелений	
Не горить	Блимає	<p><b>Готовність до експлуатації</b>            Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрії.</p>
Горить	Не горить	<p><b>Заряджання</b>            Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки - на зарядному пристрії.            В залежності від факт. стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятися від заданих значень.</p>
Не горить	Горить	<p><b>Акумулятор заряджений і готовий до використання.</b>            Після цого активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора.            Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрії на 15 хвилин довше вказаного часу.  <b>Дія:</b>            Вийміть акумулятор з зарядного пристроя. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.</p>
Блимає	Не горить	<p><b>Дбайлива зарядна</b>            Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки.            З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджується повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бути спричинено деякими причинами:            - Акумулятор довгий час не заряджався.            - Температура акумулятора поза оптимального діапазону.  <b>Дія:</b>            Дочекайтесь завершення процесу зарядки.</p>
Блимає	Блимає	<p><b>Несправність</b>            Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений.  <b>Дія:</b>            Заборонено заряджати несправний акумулятор.            Вийміть акумулятор з зарядного пристроя.</p>
Горить	Горить	<p><b>Порушення температурного режиму</b>            Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занизька (нижче 0 °C) температура акумулятора.  <b>Дія:</b>            Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (блізько 20 °C) на 1 день.</p>

<b>CE</b>	<b>EU</b>
<p><b>D</b> Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>GB</b> Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the directive and standards for article</p> <p><b>F</b> Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article</p> <p><b>I</b> Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>DK</b> Ovlastame vymenuté smernice a standardy atestovať overenosťstvomme iht. EU-direktív sám standardeři pre artikel</p> <p><b>S</b> Försläkten om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>CZ</b> Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norm pro výrobek</p> <p><b>SK</b> Vyhlasenie o zhode: Vyhlašujeme zhodu podľa smernice EÚ a norm pre výrobok</p> <p><b>NL</b> Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel</p> <p><b>E</b> Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y las normas de la UE para el artículo</p> <p><b>FIN</b> Standardinmukaisuustodistus: Me vakuatamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tiettävästi</p> <p><b>SLO</b> IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledenčo skladnost s smernico EU in standardi za izdelje</p> <p><b>H</b> Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányelvvel és normák szerinti konformitást jelentük ki a cikkekhez</p> <p><b>RO</b> Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform cu directiva și normelor UE pentru articol</p> <p><b>GR</b> Δήλωση προσαρτόμενης δικύρωσης εμμέβωφη σύμφωνα με ΚΩΝΥΜΟ ΕΣ και πρότυπο για το προϊόντος</p> <p><b>P</b> Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo</p>	
<p><b>HR</b> IZJAVA O SKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladjenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>BH</b> IZJAVA O SKLADNOSTI potvrđuje sledeću uskladjenost prema smernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>RS</b> DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladjenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p><b>TR</b> Uygunluk Deklarasyonu: AB direktif ve ürünlü standartları uygunluluğunu beyan ederiz.</p> <p><b>RU</b> Заявление о соответствии: заявляем, что настоящий товар: Настоящим утверждаем, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам EC</p> <p><b>EE</b> Vastavusdeklaratsioon: Tõendame, ette vastavust EL direktiivile ja standardidele</p> <p><b>LV</b> Atbilstības deklācija: Mē apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem, kādā minētajām precēm</p> <p><b>LT</b> Atitinkties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus</p> <p><b>PL</b> Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego produktu z normami i z następującymi normami na podstawie dyrektyw EU</p> <p><b>BG</b> Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия</p> <p><b>UKR</b> Декларація відповідності: ми підтверджуємо відповідність нашої продукції вимогам діючих нормативних актів України та стандартам, вказаною в артикула</p> <p><b>MK</b> Ијава за сообразност: Ијавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли</p> <p><b>N</b> Samvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p><b>IS</b> Samræmsifyrlsing: Við útskrúum samræmi við EU-reglugerð og stöðumlynir vörutengund</p>	
Akku-Schlagschrauber* TP-CI 18 Li BL (Einhell)	
<p><input type="checkbox"/> 2014/29/EU      <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC</p> <p><input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC      <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Reg. No.: _____</p> <p><input type="checkbox"/> (EU)2015/1188      <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC</p> <p><input type="checkbox"/> 2014/35/EU      <input type="checkbox"/> Annex V</p> <p><input type="checkbox"/> 2006/28/EC      <input type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured <math>L_{WA}</math> = dB (A); guaranteed <math>L_{WA}</math> = dB (A) <math>P = kW</math>; <math>L/D = cm</math></p> <p><input type="checkbox"/> 2014/30/EU      Notified Body: Emission No.: _____</p> <p><input type="checkbox"/> 2014/32/EU      <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628</p> <p><input type="checkbox"/> 2014/53/EU      <input type="checkbox"/> (EU)2016/426 Notified Body: Emission No.: _____</p> <p><input type="checkbox"/> 2014/68/EU      <input type="checkbox"/> (EU)2016/425</p> <p><input type="checkbox"/> (EU)2016/425      <input type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863</p>	
Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2	
<p><b>ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar</b></p> <p>Landau/Isar, den 03.05.2022            </p> <p>Andreas Weichselgartner/General-Manager      Nigel Yang/Product-Manager</p> <p><b>First CE: 16</b>  <b>Art.-No.: 45.100.30</b>      <b>I-No.: 21041</b>  <b>Subject to change without notice</b></p> <p><b>Archive-File/Record:</b> NAPR027963  <b>Documents registrar:</b> Eggering Christoph  Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar</p>	
<small>* GB Cordless Hammer Screwdriver FV/suspenza a percussione sans fil - / Trapano avvitatore a batteria DKN Akku-slagtrægge - S Batteridriven slagtrængere - C Akumulatorový rúšnyk utáborík SK Akumulátorový priklopykový skrutkovač - NL Accu-slagschroevendraaier - E Almotrillador de percusión con batería - FIN Akku-iskuuvainvalinnan - SLO Baterijski udarni cevija - H Akku-úvecsavarozó - RO Masina de insurubat cu percuție cu acumulator - GR Ηλεκτρικό καρπούζι ρυγματικό - P Aparatuladora de impacto sem bateria - IT Motore di fissaggio a percussione con batteria - RS Akumulatorski udarni odvijač - PT Akumulatorowy klucz śrubokrętowy - TR Akülü darbeli vidalma - RO Acumulatorulă jăvușă de gălățieră - EE Akku-drehschraubera - LV Iebūvējamais degvezis ar akumulatoru - LT Akumuliatorinis įrankis su akumuliatoriumi - BG Акумулаторен якънат гаечник - UK9 Wirkungsweise aufgrund der Akkumulatoren - MA Akku-Schlagschrauber na baterii</small>	